

BEDIENUNGSANLEITUNG / INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI / ISTRUZIONI PER L'USO

Taschen- und Gestellhandhabung / Handling of bag and frame / Maniement du sac et du châssis / Impiego di borsa e carrello

Der obere Teil der Griffstange kann abgeklappt und in verschiedenen Winkeln mittels Klickverschluss arretiert werden.

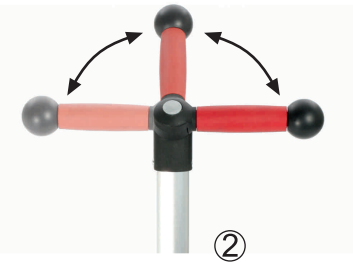
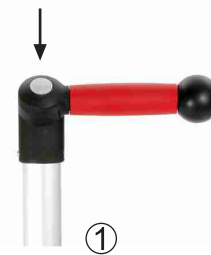
The top part of the handle can be folded down and locked in different angles.
La barre de poignée peut être inclinable en plusieurs positions ou totalement rabattable.
La parte superiore della maniglia può essere ripiegata e bloccata in diverse posizioni.



Die Tasche mit dem oberen Gurt an der oberen Halterung und dem unteren Gurt an der unteren Halterung befestigen.

Fix the upper suspension belt at backside of the bag at upper fastener and the lower suspension belt at lower fastener.

Installez le sac sur la base du châssis et passez la sangle du haut dans les encoches en plastique du haut et la sangle du bas dans les encoches en plastique du bas.
Assicurare la borsa al sostegno superiore mediante la cinghia superiore e al sostegno inferiore mediante la cinghia inferiore.



Umgang mit dem 3-Wege-System Griff

Zum Entriegeln des Griffes den silbernen Knopf drücken (1) und den Griff in die gewünschte Position drehen (2). Der Griff rastet von selber ein.

Handling of the 3-way-system grip
Press the silver button to unlock the grip (1). Then put it into the requested position (2). The grip clicks into place by itself.

Utilisation de la poignée à 3 positions
Appuyer sur le bouton pour déverrouiller (1). Réglez la poignée dans la position souhaitée. (2)

Modo d'impiego del sistema di impugnatura a tre posizioni
Per sbloccare la maniglia, premere il pulsante argentato (1) e portare la maniglia nella posizione desiderata (2).



Radhandhabung und Wartung

Die Räder sind ohne Werkzeug abnehmbar. Zur Demontage das Rad einfach bei gedrückter Radfeder (die sich an der Außenseite des Rades befindet) vom Gestell ziehen. Zur besseren Lauffähigkeit und längeren Haltbarkeit können die Buchsen in regelmäßigen Abständen geschmiert werden z.B. mit farblosem Silikonspray, weißem Teflon-Fett.

Handling and maintenance of wheels

The wheels can be removed without using any tools. To remove the wheel, simply pull it from the rack with the wheel spring pressed down. For better running capacity and longer durability, the bushings can be lubricated with grease at regular intervals (e.g. with clear silicone spray, white Teflon grease).

Démontage et entretien des roues

Les roues se démontent facilement sans aucun outil. Il suffit d'appuyer sur le ressort de la roue pour la retirer du châssis. Un graissage régulier des douilles garanti un fonctionnement optimal et durable des roues (grâce à de la silicone incolore en atomiseur ou de la graisse blanche au Téflon).

Manutenzione delle ruote

Le ruoto sono estraibili anche senza attrezzi. Per lo smontaggio e ruoto sono estraibili anche senza attrezzi. Per lo smontaggio licemente la ruota dal telaio premendo la molla della ruota stessa . Per garantire una maggiore scorrevolezza e durata delle ruote, lubrificare i bulloni ad intervalli regolari (per esempio con spray al silicone incolore o con grasso di teflon bianco).